

La traduzione del *Nibelungenlied*: problemi di un atto interpretativo

Programma

14:30-15:00

Adele Cipolla (Università di Verona)

Tradurre l'intraducibile? *Idioms*, pleonasmii e locuzioni ricorrenti nelle *âventiuren* in vita e morte di Sîfrit (1-17)

15:00-15:30

Maria Grazia Cammarota (Università di Bergamo)

Espressioni idiomatiche e proverbi nel *Nibelungenlied*: soluzioni traduttive a confronto

15:30-16:00

Fulvio Ferrari (Università di Trento)

Tradurre i Nibelunghi: una questione di ritmo

- Coffee break -

16:30-17:00

Anna Cappellotto (Università di Verona)

“von weinen und von klagen”: tradurre le parole del dolore nel *Nibelungenlied*

17:00-17:30

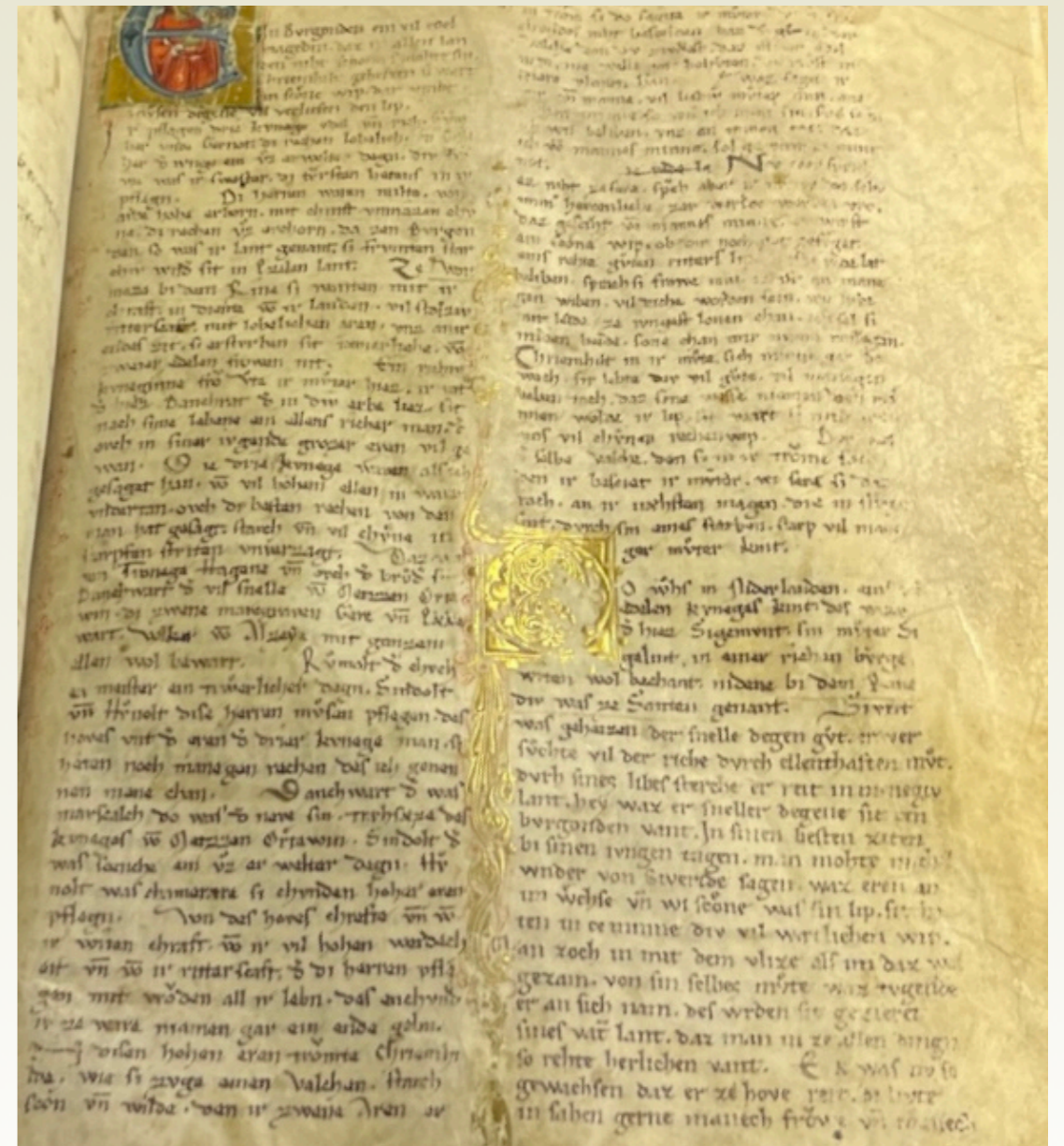
Davide Bertagnolli (Università di Bologna)

Tradurre l'insulto: “Wen hâstu hie verkebset?” Il litigio tra le regine nel *Nibelungenlied*

17:30-18:00

Alessandro Zironi (Università di Bologna)

Terminologia per guerriero nel *Nibelungenlied*: proposte di traduzione



St. Gallen, Stiftsbibliothek, Cod. Sang. 857, f. 291r

